



ELANEE®

## Gebrauchsanweisung ELANEE Silber-Stilleinlagen

<b>D</b>	Silber-Stilleinlagen – Gebrauchsanweisung.....	2
<b>GB</b>	Silver Breast Pads – Instructions for Use.....	5
<b>F</b>	Coussins d'allaitement en argent – Mode d'emploi .....	9
<b>I</b>	Inserti con argento per reggiseno da allattamento – Istruzioni per l'uso.....	12
<b>NL</b>	Zilver-silinzet – Gebruiksaanwijzing.....	16
<b>ES</b>	Discos de lactancia de plata – Instrucciones de uso.....	20
<b>RU</b>	Прокладки для груди с серебряной нитью – Инструкция по применению.....	24

**LOT** siehe Verpackung / see packaging / voir l'emballage / vedere  
imballaggi / zie verpakking / véase embalaje / См.Упаковку



GRÜNSPECHT  
Naturprodukte GmbH  
Münchener Str. 21  
85123 Karlskron, Germany

GA-018-05  
Version: 2021-09-03

## **D Silber-Stilleinlagen - Gebrauchsanweisung**

**Liebe Kundin,**

vielen Dank, dass Sie sich für unsere ELANEE Silber-Stilleinlagen entschieden haben! Die Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Produkt möglichst optimal einzusetzen. Bitte lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung – insbesondere die Anwendung – vor dem ersten Gebrauch genau durch. Gerne stehen wir Ihnen für Fragen und Anregungen zur Verfügung!

*Ihr ELANEE-Team*



Bitte Gebrauchsanweisung und Verpackung beachten und aufbewahren!

Hergestellt in Deutschland

### **1. Geltungsbereich**

Diese Gebrauchsanweisung gilt für das folgende Produkt:

**REF** 218-00 ELANEE Silber-Stilleinlagen

### **2. Produktinhalt**

- 2 ELANEE Silber-Stilleinlagen
- 1 Gebrauchsanweisung

### **3. Zweckbestimmung und bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Beim Stillen können Brustwarzen durch die Beanspruchung wund und rissig werden. Das Exsudat und austretende Milch werden von den Stilleinlagen aufgesaugt um die Brust trocken zu halten. Die Silber-Stilleinlagen fühlen sich angenehm kühl auf der Haut an und lassen eine Luftzirkulation zu. Sie sind weich und reiben nicht an der empfindlichen Haut.

### **4. Funktionsweise**

Im feuchtwarmen Klima innerhalb der Stilleinlage können sich Bakterien bilden und an die Brust gelangen. Durch die Besiedelung der Haut mit Bakterien tritt Juckreiz auf, die Brust kann sich entzünden und es kann eine Mastitis entstehen. Insbesondere bei warmen Temperaturen kann durch die Bakterien auch ein unangenehmer, ranziger Geruch entstehen. Der biozide Wirkstoff Silber (CAS-Nr. 7440-22-4) vermindert aufgrund der antibakteriellen Aktivität die Besiedelung und Vermehrung von Mikroorganismen in der Stilleinlage und beugt Geruchsentwicklung vor. Wolle und Lyocell sind natürliche Garne, die Flüssigkeit sehr gut aufnehmen und speichern. So bleiben Brust und Kleidung trocken.

## **5. Anwendung**

Legen Sie die Stilleinlagen mit der Seite an die Brust, welche das Silbergarn enthält. Das Silbergarn erkennen Sie an der grauen Melierung und der feineren Garnstärke. Sie können die ELANEE Silber-Stilleinlagen wie normale Stilleinlagen zwischen jedem Stillvorgang verwenden.

## **6. Reinigungs- und Entsorgungshinweise**

Bitte in handwarmem Wasser mit etwas Wollwaschmittel einweichen, gut spülen, in einem Handtuch ausdrücken, in Form ziehen und dann liegend trocknen. Ein wenig Essig im Spülwasser verhindert das Verfilzen. Ein gewisser Eigengeruch der Wolle ist ganz normal.

Die ELANEE Silber-Stilleinlagen können im handelsüblichen Hausmüll entsorgt werden.

Die einzelnen Bestandteile der Verpackung bitte sortenrein trennen und dem entsprechenden Recycling-System zuführen. Bitte beachten Sie dabei die lokalen und regionalen Entsorgungsrichtlinien.

## **7. Materialzusammensetzung**

Die ELANEE Silber-Stilleinlagen bestehen aus:

50 % Wolle

42,5 % Lyocell

7,5 % Polyamid mit Ummantelung aus 99% Silber

## 8. Erläuterungen der verwendeten Symbole



Hersteller



Achtung!



Gebrauchsanweisung beachten



Artikelnummer



Handwäsche



Chargennummer



Nicht bleichen



Nicht bügeln



Nicht trocknen



Nicht chemisch reinigen

---

## **(GB)** Silver Breast Pads - Instructions for Use

### **Dear Customer,**

Thank you for choosing our ELANEE Silver breast pads! The instructions for use should help you to get the best use out of your product. Please read the instruction manual carefully - particularly the usage - before using this product for the first time. We will be glad to answer any questions and to receive any suggestions you might have!

*Your ELANEE-Team*



Please follow the instructions and retain the instruction sheet and the packaging!

Made in Germany

## **1. Field of application**

These instructions for use refer to the following product:

**REF** 218-00 ELANEE Silver Breast Pads

## **2. Product content**

- 2 ELANEE Silver Breast Pads
- 1 Instructions for Use

## **3. Purpose and intended use**

During breast feeding breast nipples may become sore and dry. The exsudate and the leaking milk are absorbed by the nursing pads to keep the breast dry. The silver nursing pads have a cool feeling to them when applied to the skin and permit air to circulate. They are soft and do not irritate the sensitive skin.

## **4. Functionality**

The damp warm atmosphere within the nursing pads encourages the formation of bacteria that will then attack the breast. Thus the skin becomes irritated, the breasts may become inflamed and cause a mastitis.

Also, encouraged by a warm temperature the bacteria may develop a disagreeable, rancid smell. Due to its antibacterial activity, silver (CAS-Nr. 7440-22-4), an active biocide agent, reduces colonization and repopulation of microorganisms in the breast pads and prevents odors. Wool and Lyocell are natural yarns that absorb and store liquid extremely well, which means that breasts and clothing remain dry.

## **5. Usage**

Place the side of the nursing pads containing the silver yarn onto the breasts. You will recognise the correct side by its grey melange and the fine yarn thread. Use the ELANEE nursing pads just as you would use any other standard pads between each breast feeding.

## **6. Cleaning and disposal instructions**

Please soak in lukewarm water with a small amount of detergent, rinse well, absorb water with towels, pull into shape and dry flat. Adding a bit of vinegar to the water helps prevent matting. A certain degree of odor is normal for wool.

The Silver Breast Pads can be disposed of with the normal household waste.

Separate the individual parts of the packaging according

to material and dispose of them in the correct recycling system. Observe the local and regional guidelines for disposal.

## 7. Material composition

The ELANEE Silver Breast Pads consist of:

50 % wool

42,5 % lyocell

7,5 % polyamide, coated in 99% silver

## 8. Explanation of symbols used



Manufacturer



Attention!



Observe the instructions for use!



Article Number



Hand wash



Batch Number



Do not bleach



Do not iron



Do not dry



Do not clean chemically



## **F** Coussins d'allaitement en argent - Notice d'utilisation

**Chère cliente,**

Nous vous remercions très sincèrement d'avoir choisi nos Coussins d'allaitement en argent ELANEE ! Le mode d'emploi est destiné à vous aider à faire un usage optimal du produit. Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi – en particulier les « Consignes d'utilisation ». Nous sommes à votre entière disposition pour répondre à vos questions et suggestions !

*L'équipe ELANEE*



Veuillez observer et conserver les instructions et l'emballage !

Fabriqué en Allemagne

### **1. Champ d'application**

Ce mode d'emploi s'applique au produit suivant :

**REF** 218-00 ELANEE Coussins d'allaitement en argent

### **2. Contenu du produit**

- 2 ELANEE Coussins d'allaitement en argent
- 1 mode d'emploi

### **3. Destination et utilisation conforme**

L'allaitement peut endolorir et causer des fissures dans les mamelons. L'exsudat et le lait qui en sort sont absorbés par les coussinets d'allaitement afin de garder le sein au sec. Les coussinets d'allaitement en argent procurent une sensation de fraîcheur sur la peau tout en permettant la circulation de l'air. Mous, ils ne se frottent pas à la peau sensible.

### **4. Mode de fonctionnement**

Le climat humide et chaud à l'intérieur des coussinets favorise la formation de bactéries qui parviennent ensuite au sein. La colonisation de la peau par des bactéries entraîne des démangeaisons, ce qui peut causer une inflammation du sein et une mastite. Surtout en présence de températures chaudes, les bactéries peuvent entraîner une odeur rance désagréable. L'argent, substance active biocide (n° CAS 7440-22-4) réduit grâce à ses propriétés antibactériennes la colonisation et la multiplication de micro-organismes dans le coussinet et prévient ainsi les odeurs. La laine et le Lyocell sont des fils naturels qui absorbent très bien les liquides. Cela permet au sein et aux vêtements de rester secs.

## **5. Utilisation**

Placez les coussinets de façon à ce que le côté contenant le fil d'argent soit contre le sein. Vous reconnaîtrez le fil d'argent à la marbrure grise et à l'épaisseur de fil plus fine. Vous pouvez utiliser les coussinets d'allaitement en argent ELANEE entre chaque allaitement, comme avec des coussinets normaux.

## **6. Remarques relatives au nettoyage et à la mise au rebut**

Rempez le produit dans l'eau tiède avec une petite quantité de produit de lavage de la laine, rincez correctement, essorez dans un mouchoir, étirez et étalez le coussin pour le faire sécher. Une petite quantité de vinaigre dans l'eau de rinçage empêche le feutrage. Une certaine odeur, propre à la laine, est tout à fait normale.

Les Coussins d'allaitement en argent peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

Les composants individuels de l'emballage doivent être triés et acheminés au système de recyclage approprié. Veuillez observer les directives d'élimination en vigueur aux niveaux local et régional.

## 7. Composition des matériaux

50 % laine

42,5 % lyocell

7,5 % polyamide avec enveloppe composée à 99 % d'argent

## 8. Explication des symboles utilisés



Fabricant



Attention !



Suivre les instructions d'utilisation !



Numéro d'article



Lavable à la main



Numéro de charge



Ne pas blancher



Ne pas repasser



Ne pas sécher



Ne pas nettoyer à sec

---

## **I** Inserti con argento per reggiseni da allattamento - Istruzioni per l'uso

### **Cara Cliente,**

Grazie per aver scelto il nostro Inserti con argento per reggiseni da allattamento ELANEE! Le istruzioni per l'uso hanno lo scopo di aiutarti a utilizzare il prodotto

nel modo più ottimale possibile. Ti preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso - in particolare le avvertenze di utilizzo - prima del primo impiego. Restiamo a disposizione per eventuali chiarimenti e suggerimenti!

*Il Suo team ELANEE*



Osservare le istruzioni per l'uso e conservarle insieme alla confezione!

Prodotto in Germania

## **1. Ambito di applicazione**

Le presenti istruzioni valgono per il seguente prodotto:

**REF** 218-00 Inserti con argento per reggiseno da allattamento ELANEE

## **2. Contenuto del prodotto**

- 2 inserti con argento per reggiseno da allattamento ELANEE
- 1 istruzioni per l'uso

## **3. Destinazione d'uso e utilizzo prescritto**

Durante l'allattamento la sollecitazione a cui sono sottoposti può provocare lesioni e ragadi sui capezzoli. Gli inserti per reggiseno da allattamento assorbono l'essudato e il latte fuoriuscito, mantenendo quindi il

seno asciutto. Gli inserti con argento per reggiseno da allattamento risultano gradevolmente freschi sulla pelle e permettono all'aria di circolare. Sono morbidi e non sfregano sulla pelle sensibile.

#### **4. Funzionamento**

Il clima caldo e umido che si crea all'interno degli inserti per reggiseno da allattamento può favorire la formazione di batteri che arrivano fino al seno. La colonizzazione batterica sulla pelle causa prurito, il seno può infiammarsi ed essere colpito dalla mastite. Specialmente in condizioni di caldo, i batteri possono causare uno sgradevole odore di rancido. Il principio attivo biocida dell'argento (N. CAS 7440-22-4), grazie alla sua attività antibatterica, riduce lo sviluppo e la moltiplicazione di microrganismi nell'inserto e previene la formazione di odori. La lana e il lyocell sono filati naturali, che assorbono i liquidi in modo ottimale e li trattengono. Il seno e gli indumenti rimangono quindi asciutti.

#### **5. Utilizzo**

Posizionare gli inserti per reggiseno da allattamento con il lato che contiene il filato d'argento rivolto verso il seno. Il filato d'argento è riconoscibile dalla melangi-

atura grigia e dal filo più sottile. Gli inserti con argento per reggiseno da allattamento ELANEE possono essere utilizzati come normali inserti per reggiseno da allattamento tra una poppata e l'altra.

## **6. Istruzioni per la pulizia e lo smaltimento**

Mettere in ammollo in acqua tiepida con una piccola quantità di detergente per lana, sciacquare accuratamente, strizzare all'interno di un asciugamano, rimettere in forma e asciugare in piano. Una piccola quantità di aceto aggiunta all'acqua del risciacquo impedisce l'infeltrimento. L'odore che si avverte è quello naturale della lana, assolutamente normale.

Gli inserti con argento per reggiseno da allattamento ELANEE possono essere smaltiti nei normali rifiuti domestici. Si prega di separare i singoli componenti della confezione e di conferirli al rispettivo sistema di riciclaggio. Si prega di rispettare in tal senso le prescrizioni locali e regionali relative allo smaltimento.

## **7. Composizione del materiale**

50 % lana

42,5 % lyocell

7,5 % poliammide con rivestimento in argento al 99%

## 8. Spiegazione dei simboli utilizzati



Fabbricante



Attenzione!



Rispettare le istruzioni per l'uso!



Codice articolo



Lavaggio a mano



Numero di lotto



Non candeggiare



Non stirare



Non asciugare a secco



Non pulire chimicamente

---

### **NL** Zilver-silinzet - Gebruiksaanwijzing

**Beste klant,**

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor onze ELANEE Zilver-silinzet! De gebruiksaanwijzing helpt u, het product zo optimaal mogelijk te gebruiken. Lees de gebruiksaanwijzing – met name de gebruiksinstructies – vóór het eerste gebruik zorgvuldig door. Voor vragen en suggesties kunt u altijd bij ons terecht!

*Uw ELANEE-Team*





Neem de gebruiksaanwijzing en de instructies op de verpakking in acht en bewaar deze!

Made in Germany

## 1. Werkingssfeer

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op het volgende product:

**REF** 218-00 ELANEE Zilver-silinzet

## 2. Product inhoud

- 2 ELANEE Zilver-silinzet
- 1 Gebruiksaanwijzing

## 3. Beoogd doeleind en beoogd gebruik

Tijdens de borstvoeding kunnen tepels pijnlijk en droog worden. Exsudaat en de lekkende melk worden geabsorbeerd door de zoogcompressen om de borst droog te houden. De zilveren zoogcompressen geven een koel gevoel wanneer zij op de huid worden gebruikt en de maken het mogelijk dat de lucht circuleert. Ze zijn zacht en irriteren de gevoelige huid niet.

## 4. Functionaliteit

De vochtige warme sfeer binnen de zoogcompressen stimuleert de vorming van bacteriën die vervolgens de

borst kunnen schaden waardoor de huid geïrriteerd raakt. De borsten kunnen ontstoken raken en dit kan leiden tot een tepel ontsteking. Door de warme temperatuur kunnen de bacteriën ook een onaangename, ranzige geur ontwikkelen. Het biocide materiaal Zilver (CAS-Nr. 7440-22-4) vermindert ten gevolge van de antibacteriële activiteit de kolonisatie en groei van micro-organismen in het zoogkompres en voorkomt geurontwikkeling. Wol en Lyocell zijn natuurlijke garens die vloeistoffen zeer goed absorberen en vasthouden, wat betekent dat borsten en kleding droog blijft.

## **5. Advies voor het toepassen**

Plaats de kant van de zoogcompressen met de zilveren draden op de borsten. U zult de juiste zijde herkennen aan de grijze kleur en de fijne draden. Gebruik de ELANEE zoogcompressen tussen elke borstvoeding zoals u andere standaard compressen zou gebruiken.

## **6. Reinigings- en afvalverwijderingsinstructies**

Alstublieft in hand warm water met een beetje wolwasmiddel in weken, goed spoelen, in een handdoek uitdrukken, in vorm trekken en dan liggen te drogen. Een beetje azijn in spoelwater verhindert het vervilten. Een beetje eigen reuk van de wol is normaal.

De ELANEE Zilver-silinzet kunnen weggegooid worden met het gewone huishoudelijk afval. De afzonderlijke onderdelen van verpakking scheiden naar soort en naar het juiste recycling systeem sturen. Gelieve rekening te houden met de lokale en regionale richtlijnen voor afvalverwerking.

## 7. Materiaal samenstelling

50 % wol

42,5 % lyocell

7,5 % polyester met omhulsel van 99% zilver

## 8. Verklaring van de gebruikte symbolen



Fabrikant



Let op!



Houdt u aan de gebruiksaanwijzing!



Artikelnummer



Handwas



Batchnummer



niet bleken



niet strijken



niet drogen



niet met chemicaliën

## **ES** Discos de lactancia de plata - Instrucciones de uso

### **Estimada cliente,**

¡Muchas gracias por haberse decidido por nuestros Discos de lactancia de plata lavables ELANEE! Estas instrucciones de uso le ayudarán a utilizar el producto de forma óptima. Antes de utilizar el producto por primera vez, lea atentamente estas instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de aplicación. Estamos a su disposición para cualquier pregunta o sugerencia.

*Su equipo ELANEE*



¡Observar y conservar las instrucciones de uso y el embalaje!

Fabricado en Alemania

### **1. Ámbito de aplicación**

Estas instrucciones de uso son válidas para el siguiente producto:

**REF** 218-00 Discos de lactancia de plata ELANEE

### **2. Contenido del producto**

- 2 discos de lactancia de plata ELANEE
- 1 Instrucciones de uso

### **3. Finalidad prevista y uso previsto**

Durante la lactancia es probable que se produzcan heridas y grietas en los pezones debido a la constante succión. El exudado y las fugas de leche son absorbidas por los discos de lactancia con el fin de mantener los pezones secos. Los discos de lactancia de plata dejan una sensación fresca y agradable en la piel y permiten una circulación de aire. Son suaves y delicados y evitan el roce con la piel sensible del pezón.

### **4. Funcionamiento**

Debido a la humedad producida en los discos de lactancia, es posible que se formen bacterias que podrían llegar hacia los pechos. El asentamiento de las bacterias en la piel causa picazón, los pechos se pueden inflamar y se puede producir una mastitis. Sobre todo en ambientes cálidos las bacterias pueden ocasionar un olor desagradable y rancio. Gracias a su actividad antibacteriana, la plata (N° de registro CAS 7440-22-4), un agente biocida activo, evita el asentamiento y la reproducción de microorganismos en los discos de lactancia y previene así la formación de olores desagradables. Algodón y lyocell son hilos naturales con una excelente capacidad de absorción y acumulación de líquidos. Así, los pechos y la ropa se mantienen secos.

## **5. Aplicación**

Coloque los discos de lactancia sobre el pecho, con el lado que contiene el hilo de plata apuntando hacia el pezón. Reconocerá el hilo de plata por su color gris moteado y su estructura fina. Puede usar los discos de lactancia de plata ELANEE como discos de lactancia normales entre un amamantamiento y otro.

## **6. Indicaciones de limpieza y de eliminación**

Por favor remojar en agua tibia con un poco de detergente para lanas, lavar bien, escurrir dentro de una toalla, estirar para dar forma y dejar secar horizontalmente. Agregando un poco de vinagre al agua de lavado se evita un posible apelmazamiento. La presencia de un olor característico propio de la lana es completamente normal. Los discos de lactancia de plata ELANEE pueden desecharse con la basura doméstica estándar. Por favor, separe los componentes del embalaje según su tipo y deseche los en el sistema de reciclaje correspondiente. Para esto, observe las normas regionales y locales sobre el desecho.

## 7. Composición del material

Los discos de lactancia de plata ELANEE están hechos de:

50 % de algodón

42,5 % de lyocell

7,5 % de poliamida con revestimiento de 99% de plata

## 8. Explicación de los símbolos utilizados



Fabricante



¡Atención!



¡Observar las instrucciones de uso!



Número de artículo



Lavado a mano



Número de lote



No usar lejía



No planchar



No secar



No lavar con químicos

## **RU** Прокладки для груди с серебряной нитью - Инструкция по применению

### **Уважаемый Покупатель,**

Благодарим Вас за выбор нашей Прокладки для груди с серебряной нитью ELANEE! Это руководство по применению призвано помочь Вам наиболее оптимально использовать наше изделие. Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство по применению, уделяя особое внимание указаниям по использованию и безопасности. Мы охотно ответим на Ваши вопросы и с благодарностью примем любые предложения!

*Команда ELANEE*



Пожалуйста обратите внимание на инструкцию и упаковку и храните её!

Произведено в Германии

### **1. Сфера применения**

Данная инструкция по применению относится к следующему продукту:

**REF** 218-00 ELANEE Прокладки для груди с серебряной нитью



## **2. Содержимое**

- 2 ELANEE Прокладки для груди с серебряной нитью
- 1 инструкция по применению

## **3. Назначение и применение**

Во время кормления грудью, соски могут потрескаться и воспалиться. Внутри прокладок, которые впитывают вытекшее молоко и экссудат, образуется влажный тёплый климат. ELANEE прокладки с серебряной нитью очень мягкие, допускают циркуляцию воздуха а также приятно охлаждают и не натирают чувствительную кожу.

## **4. Эксплуатация**

Здесь могут появиться бактерии и распространится на грудь. В этом случае может возникнуть зуд и инфекция груди, которая может привести к воспалению (мастит). Особенно при тёплых температурах выработанные бактерии могут вызвать также неприятный, прогорклый запах Бицид серебра (номер CAS 7440-22-4) обладает антибактериальным действием и снижает активность и рост микроорганизмов, а также

предотвращает развитие запаха. Шерсть и Tencel лиоцелл натуральные волокна, которые очень хорошо впитывают жидкость. Так грудь и одежда остаются сухими. Tencel C имеет дополнительный положительный эффект на влагу и эластичность кожи.

## **5. Применение**

Прикладите прокладку стороной которая содержит серебряную нить к груди. Серебряную нить вы отличите по её серому, глянцевиному цвету. Используйте ELANEE прокладки с серебряной нитью как нормальные прокладки между каждым кормлением.

## **6. Указания по очистке и утилизации**

Замочите прокладки в теплой воде используя немного средства для стирки шерсти. Хорошо сполосните прокладки под проточной водой и отожмите в полотенце. Сушите прокладки лёжа предварительно придав им нужную форму. Немного уксуса в воде не даст шерсти сбиться. Лёгкий запах свойствен натуральной шерсти.

ELANEE Прокладки для груди с серебряной нитью можно утилизировать вместе с бытовыми отходами на коммерческой основе.

Отдельные компоненты патчей разделите и отправьте в соответствующую систему рециркуляции.

Пожалуйста, соблюдайте местные и региональные правила утилизации.

## 7. Состав материала

50 % шерсть

42,5 % лиоцелл

7,5 % полиамид в оболочке из 99 % серебра

## 8. Пояснение используемых символов



Производитель



Внимание!



Соблюдайте инструкцию по применению



Номер артикула



Ручная стирка



Серийный номер



Не отбеливать



Не гладить



Не сушить



Химическая чистка запрещена



Kennen Sie schon unsere Produkte für einen starken Beckenboden?

Erfahren Sie mehr auf [www.elanee.de](http://www.elanee.de)

Folgen Sie uns:

 [elanee\\_de](https://www.instagram.com/elanee_de)

 [elanee.de](https://www.facebook.com/elanee.de)